



This PDF is provided by the International Telecommunication Union (ITU) Library & Archives Service from an officially produced electronic file.

Ce PDF a été élaboré par le Service de la bibliothèque et des archives de l'Union internationale des télécommunications (UIT) à partir d'une publication officielle sous forme électronique.

Este documento PDF lo facilita el Servicio de Biblioteca y Archivos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) a partir de un archivo electrónico producido oficialmente.

یجر ی نور کتاب فملنم ننخوما ی هو تاظوفحموال، تمکتبال قسم ، (ITU) تصالاتلا لای لوالد ادحتالا نم تممقد PDF قسنبة تخسنال هذه
بامیرس دادة عا

本PDF版本由国际电信联盟（ITU）图书馆和档案服务室提供。来源为正式出版的电子文件。

Настоящий файл в формате PDF предоставлен библиотечно-архивной службой Международного союза электросвязи (МСЭ) на основе официально созданного электронного файла.



SIMPOSIO MUNDIAL PARA REGULADORES
GINEBRA, SUIZA, 8-9 DE DICIEMBRE DE 2003
CENTRO INTERNACIONAL DE CONFERENCIAS DE GINEBRA (CICG) – SALA 1

PROGRAMA

**PROMOVER EL ACCESO UNIVERSAL A LAS TIC:
HERRAMIENTAS PRÁCTICAS PARA REGULADORES**

Inscripción:

- ✓ domingo 7 de diciembre de 2003 de las 15h.00 a las 17h.30
- ✓ lunes 8 de diciembre de 2003 de las 8h.00 a las 9h.00

CICG – entrada (planta baja)

LUNES 8 DE DICIEMBRE DE 2003
DIA DE LOS MIEMBROS DEL SECTOR DEL UIT-D Y DE LOS REGULADORES

CEREMONIA DE APERTURA	9h00 – 10h15 <u>Oradores principales:</u> ◆ Yoshio Utsumi, Secretario general de la UIT ◆ Hamadoun I. Touré, Director de la Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones, UIT ◆ Muna Nijem, Presidenta del GSR y Presidenta del Consejo de las Comisión de Regulación de las Telecomunicaciones (TRC), Jordania ◆ Marc Furrer, State Secretary to WSIS y Director del OFCOM, Suiza
SESIÓN I	10h15 – 10h30 <i>Pausa ofrecida por Detecon International GmbH</i>
	10h30 – 12h30 ACCESO UNIVERSAL - ¿UNA OBLIGACIÓN O UNA OPORTUNIDAD? <u>Moderador:</u> M. Emmanuel Olekambainei, Chief Executive and Coordinator, African Connection, Rep. sudafricana ◆ Panorama del mercado de las TIC Doreen Bogdan, Jefe a.i., Unidad de la Reforma Reglamentaria, UIT ◆ Acceso universal: panorama de las mejores prácticas Mandlesilo Msimang, Senior Expert, Rep. sudafricana <u>Debate interactivo:</u> <i>(Participantes: representantes del sector privado, reguladores y formuladores de políticas)</i> - Axel Busch, Vice-président, Detecon International GmbH - Ahmed Toumi, Directeur général et PDG, International Telecommunications Satellite Organisation (ITSO) - Luiz Guilherme Schymura de Oliveira, Président, ANATEL, Brasil - Willy Jensen, Director General, Norwegian Post and Telecommunications Authority (NPTA) - D.P.S. Seth, Member, Telecom Regulatory Authority of India (TRAI) - Abulrahman A. Al-Fehaid, Chairman, Communications & IT Commission, Saudi Arabia - Alvin Lezama, Directeur général, CONATEL, Venezuela
	12h30 – 14h00 <i>Almuerzo</i>
SESIÓN II	14h00 – 15h30 REFORMA DEL MERCADO: UNA HERRAMIENTA ÚTIL PARA ALCANZAR EL ACCESO UNIVERSAL <u>Moderador:</u> Kathleen Q. Abernathy, Commissioner, FCC, EE. UU. ◆ Superar la disparidad en materia de eficacia existente en el mercado: lecciones aprendidas del sector de las comunicaciones móviles y cómo determinar la verdadera disparidad en materia de acceso Sonja Oestmann, Senior Manager, INTELECON Research & Consultancy Ltd. ◆ Argumentos a favor del Fondo de Servicio y de las subastas de subvenciones mínimas sujetas a la competencia Edgardo Sepúlveda, Senior Telecommunications Economist, McCarthy Tétrault LLP <u>Debate interactivo:</u> identificación de las mejores prácticas <i>(Participantes: representantes del sector privado, reguladores y formuladores de políticas)</i> - Andrew D'Uva, Vicepresidente y Socio Consejero General, New Skies Satellites NV - Erkki Ormala, Director, Technology Policy, Nokia Group - Neil Gough, Director International Relations Group, Vodafone Group Serv. Ltd. - Moustapha Ould Cheikh Mohamedou, Président, Autorité de Régulation, Mauritania - Ernest Ndukwe, Chief Executive Officer, Nigerian Communications Commission (NCC) - Edwin San Román Zubizarreta, Président du Conseil d'OSIPTEL, Peru
	15h30 – 15h45 <i>Pausa ofrecida por Lockheed Martín Corporation</i>

LUNES 8 DE DICIEMBRE DE 2003
DIA DE LOS MIEMBROS DEL SECTOR DEL UIT-D Y DE LOS REGULADORES

SESIÓN III

15h45 – 17h30

PROMOVER EL ACCESO PÚBLICO A LAS TIC

Moderador: Armi Jane R. Borje, Commissioner, National Telecommunications Commission (NTC), Filipinas

◆ **Acceso público: Principios y mejores prácticas**

David N. Townsend, Président, DNTA

◆ **¿Cómo alentar métodos empresariales para el acceso público a las TIC?
¿Se encuentra la respuesta en las tecnologías alternativas ?**

Michael Best, Research scientist, Massachusetts Institute of Technology Media Lab.

Debate interactivo: identificación de las mejores prácticas

(Participantes: representantes del sector privado, reguladores y formuladores de políticas)

- Christian Delebarre, Vice President, Corp. International Public Affairs, France Telecom Group
- Ashok Jhunjhunwala, Profesor, Indian Institute of Technology Madras, India
- MD. Rezaul Quader, Director, Commission de la réglementation des télécommunications du Bangladesh (BTRC)
- Orlando Jorge Mera, Presidente del Consejo Directivo, Instituto Dominicano de las Telecomunicaciones (INDOTEL), Rep. Dominicana
- Alaa Fahmy, Presidente Ejecutivo, Autoridad Nacional de Reglamentación de las Telecomunicaciones, Egipto
- Patrick Masambu, Executive Director, Uganda Communications Commission (UCC)

18h00

*Recepción ofrecida por **Nokia***

MARTES 9 DE DICIEMBRE DE 2003
DÍA DE LOS REGULADORES

SESIÓN IV

09h00 – 10h30

DETERMINACIÓN DE LOS PRINCIPIOS REGLAMENTARIOS NECESARIOS PARA ALCANZAR EL ACCESO UNIVERSAL

Moderador: Muna Nijem, Presidenta del GSR y Presidenta del Consejo de la TRC

♦ **Mesa redonda**

- Kathleen Q. Abernathy, Commissioner, FCC, EE. UU.
Pradip Bajjal, Chairman, TRAI, India
- Audrey Baudrier, Relatora para la Cuestión 7-1/1, Acceso/servicio Universal, Comisión de Estudio 1 UIT-D
- John R.K. Tandoh, Ag. Director General, National Communications Authority, Ghana
- Mohammed Alghatam, Chairman of the Board of Directors, Telecommunications Regulatory Authority, Bahrein
- Ernest Ndukwe, Chief Executive Officer, Nigerian Communications Commission (NCC)
- George Alexandrov, President, Communications Regulation Commission (CRC), Bulgaria
- Gustavo Peña, Secretario General, REGULATEL, Colombia
- Luiz Guilherme Schymura de Oliveira, President, ANATEL, Brasil
- Shahzada Alam Malik, Chairman, Pakistan Telecommunication Authority (PTA), Pakistan

10h30-10h45

*Pausa ofrecida por **Vodafone Group Services Ltd.***

SESIÓN V

10h45-12h00

DE LOS PRINCIPIOS A LA PRÁCTICA: PROMOVER LAS TIC

Moderador: John Alden, Vice-président, Freedom Technologies Inc.

- ♦ Bhután – Estudio de caso sobre el uso de la VoWLAN para comunicaciones rurales
Tensin Tobgyal, Analista en materia de Comunicaciones rurales, UIT
- ♦ S. E. Sr. Surapong Suebwonglee, Ministro, Information and Communication Technology, Tailandia
- ♦ Modibo Camara, Directeur, Comité de la Régulation des Télécommunications (CRT), Malí
- ♦ Ashok Jhunjunwala, Professor, Indian Institute of Technology Madras, India

12h00-13h30

Almuerzo

SESIÓN VI

13h30 – 15h30

SOLUCIÓN DE CONTROVERSIA SOBRE LA REGLAMENTACIÓN

Moderador: David Satola, Senior Counsel, Legal Dept., World Bank

♦ **Solución de controversias: Panorama de las mejores prácticas**

♦ **¿Cómo pueden los organismos reguladores alentar el consenso?**

Argumentos a favor de un acuerdo alternativo sobre las controversias y experiencias prácticas en la solución de controversias sobre interconexión: Estudios de caso del Diálogo entre organismos reguladores del mundo entero (GREX)

Hank Intven, Partner, McCarthy Tétrault LLP
Robert Bruce, Partner, Debevoise & Plimpton

Debate interactivo: identificación de las mejores prácticas

(Participantes: reguladores y formuladores de políticas)

- M.O. Tamasiga, Director, Market Development and Analysis, BTA, Botswana
- Jean-Louis Beh Mengue, Directeur général, Agence de Régulation des Télécommunications (ART), Camerún
- Jorgen Abild Andersen, Director General, National IT and Telecom Agency (NITA), Dinamarca
- Pradip Bajjal, Président, TRAI, India
- Shigeki Suzuki, Director of International Economic Affairs División, Telecommunications Bureau, MPHPT, Japón
- Massoun Shocair, Commissionner, TRC, Jordania
- Swee Hoe Toh, General Manager and Head of the Monitoring and Enforcement Division, MCMC, Malasia
- Saltuk Duzyol, Telecommunications Expert, Telecommunications Authority, Turquía

15h30-15h45

*Pausa – **DEMONSTRACIÓN DEL GREX***

MARTES 9 DE DICIEMBRE DE 2003
DIA DE LOS REGULADORES

SESIÓN VII

15h45 – 17h00

REGLAMENTACIÓN PARA LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN

Moderador: Alison Birkett, International Affairs, Comisión Europea

◆ **Estudios de caso de la UIT sobre la convergencia y la Sociedad de la Información en América Latina**

Gustavo Tamayo, Partner, José Lloreda Camacho & Co., Colombia

Debate interactivo: identificación de las mejores prácticas

(Participantes: reguladores y formuladores de políticas)

- Robert Horton, Acting Chair, Australian Communications Authority (ACA)
- Jose Leite Pereira Filho, ANATEL, Brasil
- Carlos Eduardo Balen y Valenzuela, Experto Comisionado, Comisión de Regulación de Telecomunicaciones, Colombia
- Edvins Karnitis, Commissioner, Public Utilities Commission, Letonia
- Peter Fischer, Deputy Director, OFCOM, Suiza

17h00-17h30

CEREMONIA DE CLAUSURA
y recomendaciones para desarrollos futuros